



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство  
видов обращения и наказания**

Distr.: General  
4 September 2015  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

**Руководящие принципы по приему и обработке  
утверждений о применении репрессий в отношении  
частных лиц и организаций, сотрудничающих  
с Комитетом против пыток на основании статей 13, 19, 20  
и 22 Конвенции против пыток и других жестоких,  
бесчеловечных или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания\***

**Общие положения**

1. В свете создания механизма по предупреждению, мониторингу и принятию последующих мер в связи со случаями применения репрессий против организаций гражданского общества, правозащитников, потерпевших и свидетелей после их взаимодействия с системой договорных органов и назначения докладчиков по вопросу о репрессиях (см. A/69/44, пункт 25) и с учетом решения, принятого председателями договорных органов на их двадцать шестом совещании (см. A/69/285, пункт 111), Комитет против пыток принимает настоящие руководящие принципы по приему и обработке утверждений о применении репрессий в отношении частных лиц и организаций, сотрудничающих с Комитетом на основании статей 13, 19, 20 и 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

2. При обработке утверждений о применении репрессий Комитет будет следовать Руководящим принципам по борьбе с запугиванием и репрессиями (Руководящие принципы Сан-Хосе), принятым председателями договорных органов по правам человека на их двадцать седьмом совещании, состоявшемся в Сан-Хосе 22–26 июня 2015 года (см. HRI/MC/2015/6).

**Статья 13**

3. Комитет хотел бы напомнить, что, согласно статье 13 Конвенции, каждое государство-участник должно принимать меры по обеспечению защиты истца и свидетеля от любых форм плохого обращения или запугивания в связи с его жалобой или любыми свидетельскими показаниями. В связи с деятельностью Комитета репрессии могут быть применены в Женеве, в стране происхождения соответствующего лица или организации или в каком-либо другом месте.

---

\* Приняты Комитетом на его пятьдесят пятой сессии (27 июля – 14 августа 2015 года).



4. Репрессии представляют собой одну из форм жестокого обращения или наказания по смыслу статьи 16 Конвенции, а в некоторых обстоятельствах могут приравниваться к пытке.

5. Когда информация о предполагаемых репрессиях поступает в Комитет, будь то во время его сессий или в периоды между сессиями, которые проводятся в Женеве, Комитету следует быть готовым рассмотреть эту информацию и ответить на нее. Для этой цели он назначит как минимум одного докладчика, а секретариат выделит координаторов из числа своих сотрудников.

### **Статья 19**

6. Докладчик по вопросу о репрессиях, опираясь на содействие секретариата, должен:

a) получать, в том числе через секретариат, жалобы и информацию относительно применения репрессий;

b) информировать секретариат о любых непосредственно полученных утверждениях, независимо от источника этих утверждений;

c) поощрять представление информации в письменной форме; если заявитель не имеет возможности направлять письменные сообщения, он/она может сообщить Докладчику или секретариату устную информацию, а Докладчик подготовит записку о состоявшейся беседе;

d) проводить на основе имеющейся информации предварительную оценку существующей угрозы; информацию об утверждениях, касающихся применения или угроз применения репрессий в каком-либо государстве – участнике Конвенции, следует проверять путем обращения к надежным источникам, включая секретариат, соответствующие неправительственные организации и средства массовой информации;

e) когда это целесообразно, информировать о каждом случае соответствующих мандатариев, в том числе при необходимости – страновых докладчиков Комитета и другие договорные органы, и проводить с ними консультации;

f) поддерживать связь с секретариатом, который будет обеспечивать ведение всей соответствующей документации;

g) принимать меры только с согласия заявителя; когда он/она недоступны или не могут выразить такое согласие, оно должно быть получено от его/ее родственников или представителей;

h) подготовить рекомендацию о принятии мер;

i) отслеживать через секретариат дальнейшие обстоятельства данного случая.

7. Все утверждения следует рассматривать в режиме полной конфиденциальности и в соответствии с принципом «не навреди».

8. Когда информация признана достоверной и в результате предварительной оценки установлено, что налицо реальная угроза или что было совершено какое-либо нарушение, Докладчик в консультации с Председателем Комитета, а когда возможно – и со страновыми докладчиками и секретариатом, принимает решение о надлежащем порядке действий, который может предусматривать следующее:

a) обратиться к Постоянному представителю соответствующего государства, запросить информацию и рекомендовать необходимые меры;

b) после установления контакта с Постоянным представителем соответствующего государства сделать публичное заявление с осуждением репрессий и просьбой о защите потерпевших, а также рассмотреть вопрос о выпуске совместного публичного заявления с другими заинтересованными органами и мандатариями;

c) надлежащим образом информировать другие соответствующие органы и должностных лиц, включая мандатариев, прочие договорные органы и профильные подразделения секретариата;

d) надлежащим образом информировать о данном случае национальное учреждение по правам человека и национальный превентивный механизм или механизмы.

9. Если полученная информация признана недостоверной, предполагаемого потерпевшего следует проинформировать о том, что на данном этапе никаких дальнейших мер принято не будет.

## **Статья 20**

10. Перед совершением каждой поездки Комитет должен в качестве предварительной меры непосредственно включить положение о недопустимости преследования в официальный документ с изложением программы миссии в государство-участник, являющееся объектом расследования, который Комитет, как правило, препровождает властям государства, прямо ссылаясь при этом на статью 13 Конвенции.

11. В стандартный вопросник, который обычно составляется перед проведением бесед с содержащимися под стражей лицами в ходе какой-либо миссии по расследованию, следует включать вопрос о том, согласно ли лицо или группа лиц, с которыми проводится беседа, установить контакт с Комитетом через его секретариат (с использованием электронной почты, почтового адреса или иных средств). Проявление такой готовности позволило бы оперативно уведомлять соответствующих членов Комитета о применении или угрозе репрессий.

12. Аналогичным образом, контакт с секретариатом могли бы в соответствующих случаях устанавливать страновые группы Организации Объединенных Наций, национальные учреждения по правам человека, неправительственные организации, адвокаты и национальные превентивные механизмы, чтобы оперативно оповещать Комитет при получении информации о случаях применения репрессий.

13. Следует четко разъяснять всем соответствующим сторонам, что принятие любых мер в связи с утверждениями о репрессиях будет предусматривать в приоритетном порядке необходимость обеспечения безопасности лица или лиц, находящихся под угрозой. Ни имена, ни местонахождение, ни какие-либо личные данные не будут разглашаться, если информация такого рода создает угрозу безопасности заявителей, их представителей или свидетелей. На заключительном этапе миссии, в ходе своей последней встречи с органами власти соответствующего государства члены Комитета, занимающиеся расследованием, должны сообщить, что у них имеется контактная информация для связи с опрошенными лицами, необходимая для дальнейшего отслеживания и обновления информации, полученной в ходе поездки.

14. Такие пояснения станут для компетентных властей сигналом о том, что у Комитета есть возможность получать информацию о случаях применения репрессий к лицам, которые с ним сотрудничали.

15. В некоторых случаях, когда компетентные власти высказывают критические замечания в адрес сотрудничавших с Комитетом лиц, например, обвиняя их в предоставлении ложной или политически мотивированной информации, Комитет мог бы заявлять, что располагает контактными адресами сотрудничавших с ним лиц, чтобы получать информацию о любых видах репрессий, которым они могут быть подвергнуты.

16. Секретариат должен вести реестр учета идентификационных и других персональных данных лиц, сотрудничавших с Комитетом в ходе того или иного расследования. Это позволит восстановить «историю» тех лиц или групп лиц, которым грозит опасность репрессий.

17. Ведение такого реестра будет иметь особое значение для лиц, содержащихся под стражей, с которыми беседовали члены Комитета. В отношении этих лиц следует регистрировать конкретные сведения, такие, как дата встречи с членами Комитета, а также другую информацию – об обращении с ними, о месте их ареста и содержания под стражей, об обвинениях и судебных решениях.

18. Никакие имена или иная информация не будут преданы гласности, если нельзя полностью гарантировать безопасность соответствующего лица. Имя несовершеннолетнего лица не должно разглашаться ни при каких обстоятельствах.

19. Опыт, приобретенный в ходе миссий, проводившихся в соответствии со статьей 20, показывает, что оптимальным способом проверки выполнения рекомендаций Комитета будет являться предоставление Комитету соответствующим правительством разрешения провести последующую поездку через один или два года после завершения расследования.

20. Кроме того, планирование и принятие соответствующим государством-участником последующей поездки позволят повысить уровень защиты лиц, которые сотрудничали с Комитетом, поскольку компетентные власти будут знать о том, что лица, сотрудничавшие с членами Комитета, могут напрямую связаться с ними, и поэтому власти не смогут скрыть применение или угрозу применения репрессий.

21. Наконец, Комитет должен уведомить государство-участник, являющееся объектом расследования, о том, что случаи применения репрессий к лицам, которые сотрудничали с Комитетом, будут включены в краткий отчет об этом расследовании и станут достоянием гласности.

## **Статья 22**

22. В качестве предварительной меры по предупреждению репрессий против лиц, участвующих в процедуре подачи индивидуальных жалоб в соответствии со статьей 22 Конвенции, Комитет может предостеречь соответствующее государство-участник от применения давления или угроз в отношении автора сообщения, когда Комитет просит о введении временных мер защиты. Если этот вопрос возникает при регистрации сообщения, Специальному докладчику по новым сообщениям и временным мерам предстоит оценить ситуацию и решить, отправлять ли такое предостережение. Если же этот вопрос возникает в связи с зарегистрированным сообщением в рамках процедуры последующих действий, то оценить ситуацию и принять решение о дальнейших действиях следует Докладчику по вопросу о репрессиях.

23. Аналогичным образом, представители заявителей – такие, как адвокаты, родственники или организации, – должны быть проинформированы о том, что Докладчик по вопросу о репрессиях может обратить внимание властей соответ-

ствующего государства-участника на утверждения об угрозах, запугивании или о других формах репрессий и при необходимости вступить в контакт с представителями этого государства-участника, чтобы заявить официальный протест и обратиться с просьбой о принятии мер по исправлению положения.

24. Кроме того, аналогичные действия могут потребоваться при наличии страха перед преследованием. Как представляется, некоторые заявители боятся подвергнуться репрессиям уже в силу самого факта направления жалобы в Комитет.

25. Это становится еще более очевидным в случаях, касающихся статьи 3 Конвенции. Один лишь факт обращения с ходатайством о предоставлении убежища в связи с предполагаемой опасностью подвергнуться пыткам в стране возвращения может быть негативно воспринят властями этой страны и стать причиной применения репрессий к заявителю в случае его фактического возвращения.

26. В случае, когда подлежащему высылке заявителю в той стране, куда он высылается, угрожает предсказуемая, личная и реальная опасность подвергнуться репрессиям, которые приравниваются к пытке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию, Комитет считает необходимым следовать принципу невозвращения и обращается к соответствующему государству-участнику с просьбой воздержаться от осуществления высылки.